



Loving music

Innovation

Bedienungsanleitung



Innovation

Abbildung mit:
clearaudio Tonarm „TT3“ und
clearaudio Tonabnehmer
„Titanium V2“.



Innovation Wood

Abbildung mit:
clearaudio Tonarm
„Universal“ und clearaudio
Tonabnehmer „da Vinci V2“.



reddot design award
winner 2009

Bedienungsanleitung

Sehr verehrte **clearaudio** – Kundin, sehr verehrter **clearaudio** - Kunde,

Sie haben sich für ein **clearaudio Innovation** bzw. *Innovation Wood* (im Folgenden „*Innovation*“ genannt) Laufwerk entschieden, ein hochwertiges Produkt der clearaudio electronic GmbH. Resonanz reduzierende Formgebung in Sandwichbauweise in Verbindung mit einer innovativen Motoreinheit (extrem laufruhig mit hohem Drehmoment) und einer selbstregulierenden, sensorgesteuerten Drehzahlstabilisierung garantieren absolute Laufruhe, eine konstante Drehzahl sowie originalgetreue Wiedergabe und somit ein echtes Musikerlebnis.

Die von **clearaudio** patentierte CMB - Magnetlager-Technologie, eine invertierte Lagerung mit geschliffener und polierter Keramiklagerachse und einer Laufbuchse aus Sinterbronze, sorgt für reibungslosen Analoggenuss.

Um die volle Qualität des *Innovation* Laufwerkes nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Alle Hinweise dienen dazu, Ihnen viele Jahre ungetrübten Musikgenuss zu bereiten und Fehlbedienungen zu vermeiden.

Wir bedanken uns bei Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen **clearaudio Innovation** Laufwerk.

clearaudio electronic GmbH

Lesen Sie diesen Abschnitt in jedem Fall, bevor Sie ein Gerät an das Stromnetz anschließen.

Warnungen

Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.

Auf dem Gerät dürfen keine Gegenstände mit offener Flamme aufgestellt werden (Brennende Kerzen o.Ä.).

CE-Markierung



Der **clearaudio Innovation** entspricht den Bestimmungen über elektromagnetische Störfreiheit (EMC) und denen über Niederspannungsgeräte.

GERÄTENETZEINSTELLUNG

Ihr **clearaudio** Produkt wurde so konstruiert, dass es der Haushaltsleistung und den Sicherheitsbestimmungen in Ihrer Region genügt. Dieses Produkt kann mit 100 V (50 Hz) und mit 240 V (60 Hz) Wechselstrom betrieben werden.

URHEBERRECHT

Aufnahme und Wiedergabe jeglichen Tonmaterials kann die Zustimmung des Urhebers erfordern. Beachten Sie dazu folgende Informationsschriften.

- Copyright Act 1956 (Urheberrechtsgesetz 1956)
- Dramatic and Musical Performers Act 1958 (Gesetz über dramatisch und musikalische Aufführungsrechte. 1958)
- Performers Protection Acts 1963 and 1972 (Künstlerschutzgesetze von 1963 und 1972)
- Sämtliche nachfolgende gesetzliche Verfügungen und Bestimmungen.



Inhaltsverzeichnis

1. Verpackungsübersicht	4
2. Lieferumfang	5 - 6
3. Aufbau und Inbetriebnahme	7 - 12
4. Feinjustage des Motors	13
5. Besondere Hinweise	14
6. Technische Daten	15
Garantie Informationen	16
Stroboscope Testrecord Bedienungsanleitung	17 - 18

1. Verpackungsübersicht

Zubehör-Kleinteile für
Motor,
Bedienungsanleitung,
Garantiekarte,
Qualitätskarte,
Stroboscope Testre-
cord

Innovation
Laufwerkskörper mit
eingesetztem
Lagerunterteil und
montierter
Motoreinheit - und
Kappe;
optional: Tonarm

Edelstahl-Sub-Teller;
Plattenteller; Netzteil,
optional: Tonabneh-
mer

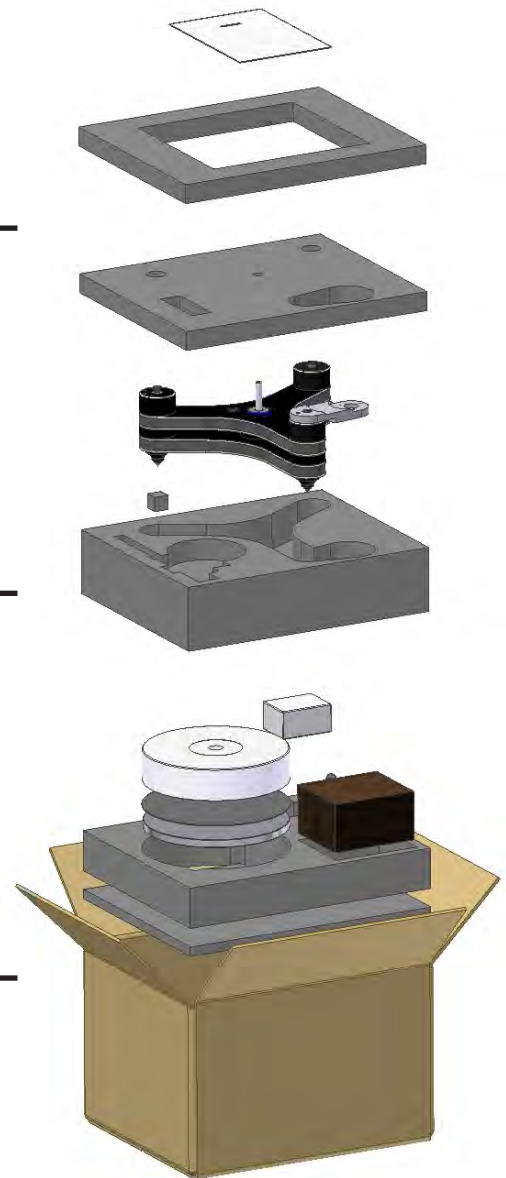


Abb. 1: Verpackungsübersicht

Bedienungsanleitung

2. Lieferumfang

Das **clearaudio Innovation** Laufwerk verlässt unsere Fertigung in einer besonders sicheren und eigens für dieses Laufwerk konzipierten Verpackung.

Bewahren Sie diese Verpackung auf, um jederzeit einen sicheren Transport Ihres Gerätes zu gewährleisten.

Bitte kontrollieren Sie anhand der unten aufgeführten Liste den Lieferumfang Ihres neu erworbenen **clearaudio Innovation** Laufwerks. Dieser besteht aus:

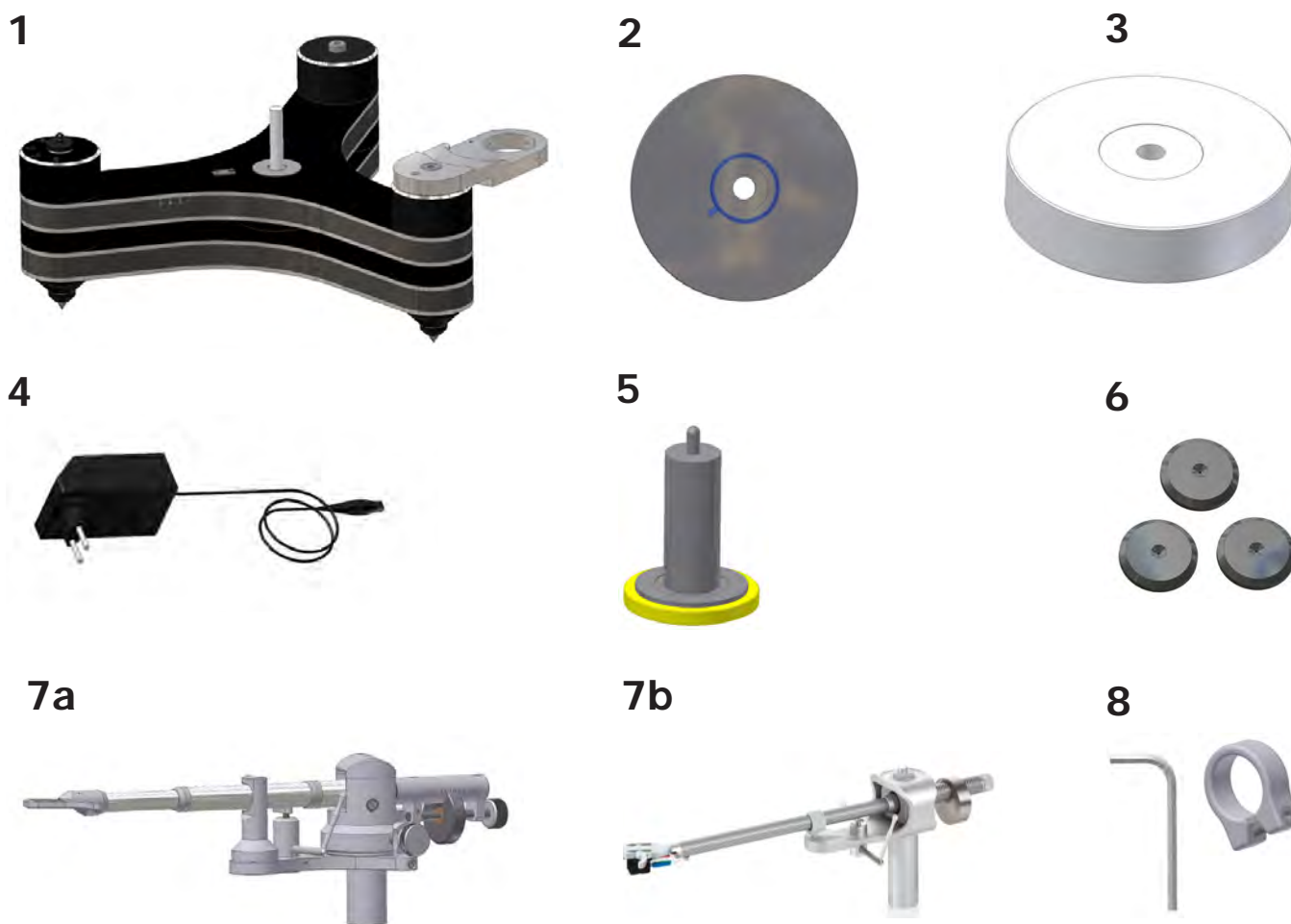


Abb. 7a: clearaudio *Universal* Tonarm

Abb. 7b: clearaudio *Magnify* Tonarm

Abb. 2: Lieferumfang

1.	Plattenspielerkörper mit eingesetztem Lagerunterteil	5.	Plattenspieler - Lager
2.	Sub-Plattenteller aus Edelstahl	6.	3 x Flat Pad Laufwerksunterleger
3.	Plattenteller aus Delrin oder aus Acryl (Innovation Wood)	7.	Optional im Paket: clearaudio a) <i>Universal</i> oder b) <i>Magnify</i> Tonarm mit Gegengewicht zum Einstellen der Tonabnehmerauflagekraft
4.	Netzteil	8.	Befestigungsschelle für Sub-Teller aus Edelstahl und Innensechskantschlüssel

Bedienungsanleitung

Fortsetzung Lieferumfang

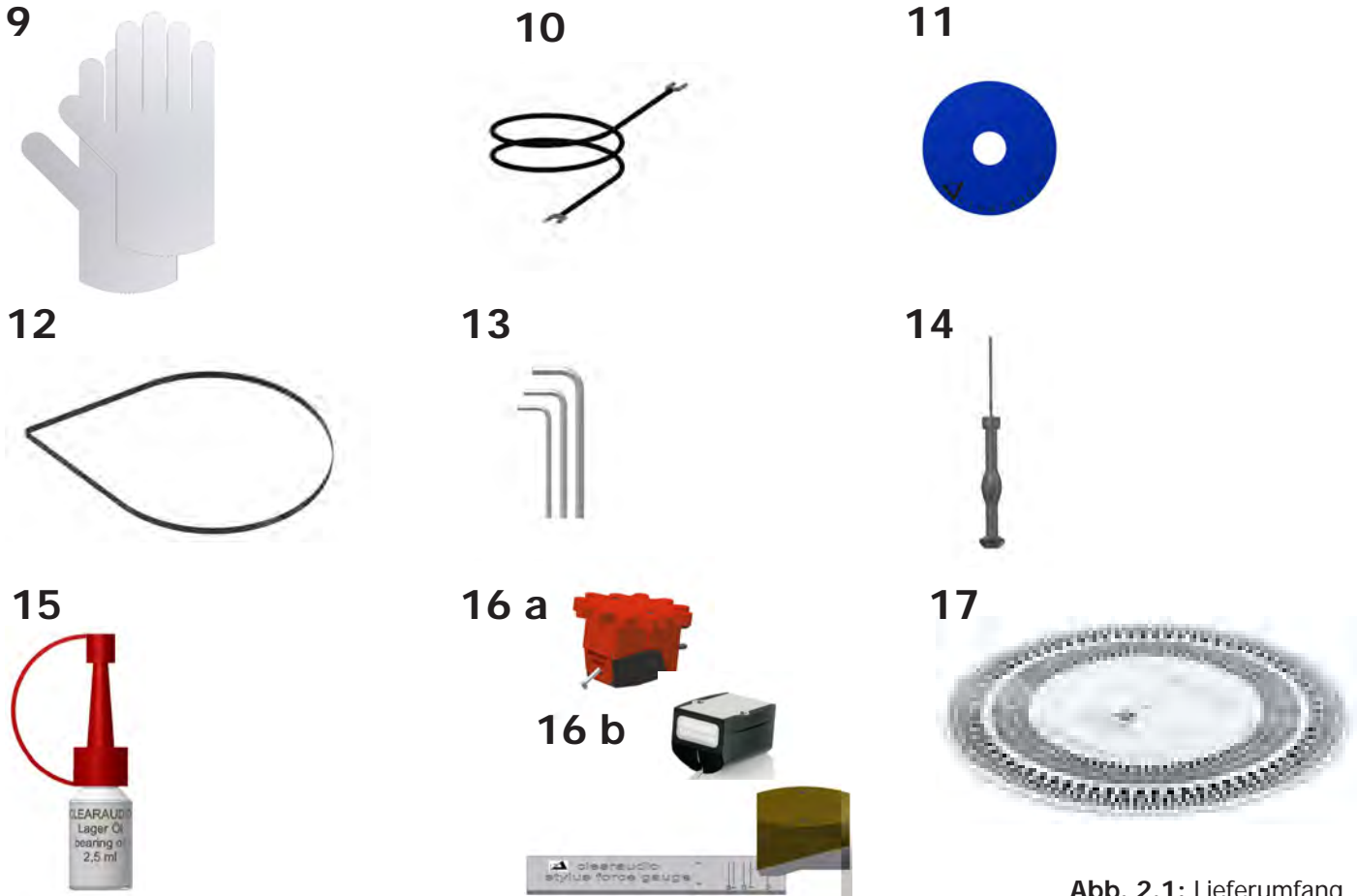


Abb. 2.1: Lieferumfang

9.	1 paar weiße Handschuhe	15.	Synthetisches Lageröl zur gelegentlichen Schmierung des Plattentellerlagers
10.	Erdungskabel für das Laufwerk	16 a	Optional: MC Tonabnehmer clearaudio da Vinci
		16 b	Optional: MC Tonabnehmer clearaudio Talisman
			clearaudio Kippelwaage <i>Smart Stylus Gauge</i>
11.	Libelle zum Ausrichten Ihres Laufwerkes	17.	clearaudio Stroboscope Testrecord (Art. Nr. AC038) zur genauen Feinjustage der Drehzahl
12.	1x Flachriemen	18.	Optional im Paket: Laufwerk + Tonarm + Tonabnehmer und o. Abb.: Einstellschablone zur Tonarm/Tonabnehmerjustage
13.	4x Innensechskantschlüssel Größe 1,5; Größe 2,5; Größe 3; Größe 7	19.	o. Abb.: Garantiekarte, clearaudio Quality Certificate, Rücklieferschein
14.	Schraubendreher	17.	o. Abb.: Bedienungsanleitung

WICHTIGER HINWEIS:

Bitte überprüfen Sie alle Schrauben sowie die zur Tonarmbasis Montage nötigen Bauteile auf einen festen Sitz, da diese sich durch Temperatur-Schwankungen während des Transports lockern können.

3. Aufbau und Inbetriebnahme

Das *Innovation* Laufwerk besteht aus mehreren Elementen, wie in Punkt 2 beschrieben. Der Aufbau des Laufwerks ist einfach, da einzelne Komponenten bereits werksseitig zusammengebaut und getestet wurden.

Benutzen Sie bitte dabei die mitgelieferten weißen Handschuhe, um Kratzer und Fingerabdrücke zu vermeiden.

Die kleinste Aufstellfläche für den Ihren *Innovation* Plattenspieler beträgt 480 x 490 mm.

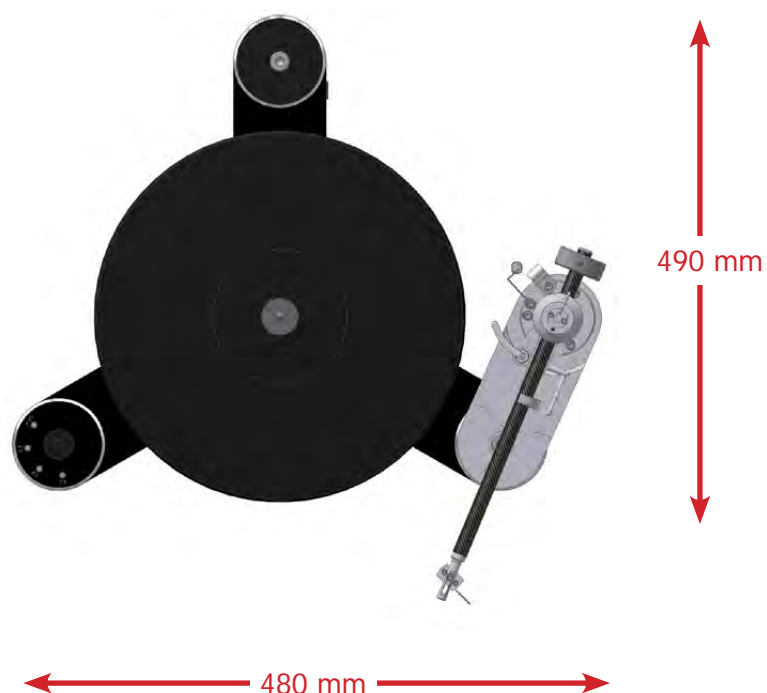


Abb. 3: Aufstellfläche *Innovation* mit Tonarm *Unify*

Bedienungsanleitung

Zur Inbetriebnahme des *Innovation* Plattenspielers gehen Sie bitte schrittweise wie folgt vor:

- 1.)
In Ihrem Zubehörbeutel in der obersten Verpackungsebene befinden sich 3 Flat Pads Laufwerksunterleger. Platzieren Sie diese auf dem zukünftigen Aufstellort des *Innovation* Laufwerks.
- 2.)
Nun können Sie die gesamte obere Verpackungsebene aus dem Karton entnehmen. Nehmen Sie den *Innovation* Laufwerkskörper samt eingepasstem Lagerunterteil aus der darunter liegenden Verpackungsebene heraus und stellen Sie diesen mit den vormontierten Füßen (Spikes) auf die zuvor platzierten Laufwerksunterleger.



Abb. 4: *Innovation* mit Tonarmbasis

- 3.)
Es wird empfohlen, das Lager - zur Vermeidung von Brummproblemen - zu erden. Befestigen Sie hierfür, das mitgelieferte Erdungskabel mithilfe der vorhandenen Schraube an der Lagerkappe.

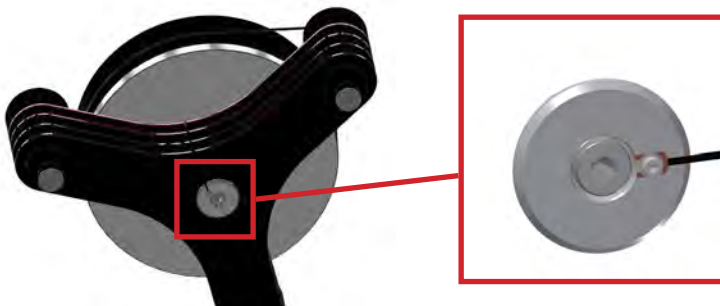


Abb. 5: Erden des *Innovation*

- 4.)
Entfernen Sie die Schutzhülle von der Keramikachse des Lagers. Beträufeln Sie die Keramikachse mit 1-2 Tropfen des mitgelieferten vollsynthetischen Lageröls (auch erhältlich über www.analogshop.de / Art. Nr. AC068).



Abb. 6: Ölen der Keramiklagerachse

Bedienungsanleitung

5.)

Nehmen Sie nun aus der untersten Verpackungseinheit mit beiden Händen den Edelstahl Plattenteller heraus. Entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolie des Skalenrings (Reflektionsscheibe) auf der Unterseite des Edelstahl-Plattentellers.

Vermeiden Sie hierbei unbedingt Verschmutzung und Verkratzung der Reflektionsscheibe!

Schieben Sie das mitgelieferte Lageroberteil vorsichtig durch die Öffnung im Edelstahl-Plattenteller und fixieren Sie den oberen Teil des Lagers mit dem Plattenteller unter Verwendung der mitgelieferte Befestigungsschelle.

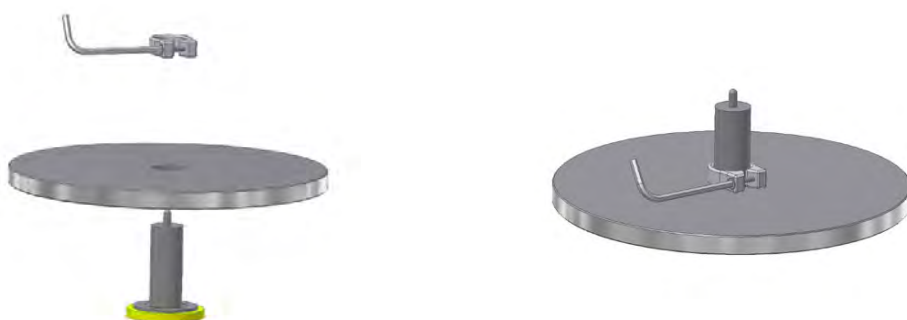


Abb. 7: Verbindung Edelstahlteller und Lager

6.)

Entfernen Sie nun sehr vorsichtig die Schutzfolie von dem im Laufwerkchassis montierten Sensor (Abb. 8; rote Einrahmung).

Vermeiden Sie hierbei unbedingt Verschmutzung und Verkratzung des Sensors!



Abb. 8: Entfernen der Schutzfolie

7.)

Setzen Sie den Edelstahl-Subteller mit dem Lageroberteil vorsichtig und langsam auf die geschliffene Keramik-Lagerachse auf.

Die untere Plattentellerseite muss hierbei mit dem Skalenring nach unten weisen.

Durch leichtes (!! Hin -und Herwippen gleitet der untere Plattenteller mit dem Lageroberteil auf die Keramikachse auf. Bitte gehen Sie hierbei vorsichtig vor, damit das Lager beim Aufsetzen keinen Schaden nimmt!

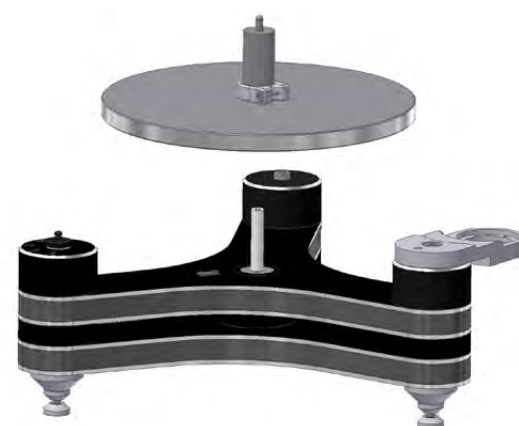


Abb. 9: Aufsetzen des Edelstahlplattentellers

Bedienungsanleitung

Mit sanftem (!) und gleichmäßigem Druck von oben können Sie sicherstellen, dass der Sub-Teller auf der gesamten Auflagefläche des Lageroberteiles liegt.

8.)

Nun kann die Befestigungsschelle vom Lageroberteil mit dem mitgelieferten Innensechskant-schlüssel wieder entfernt werden.

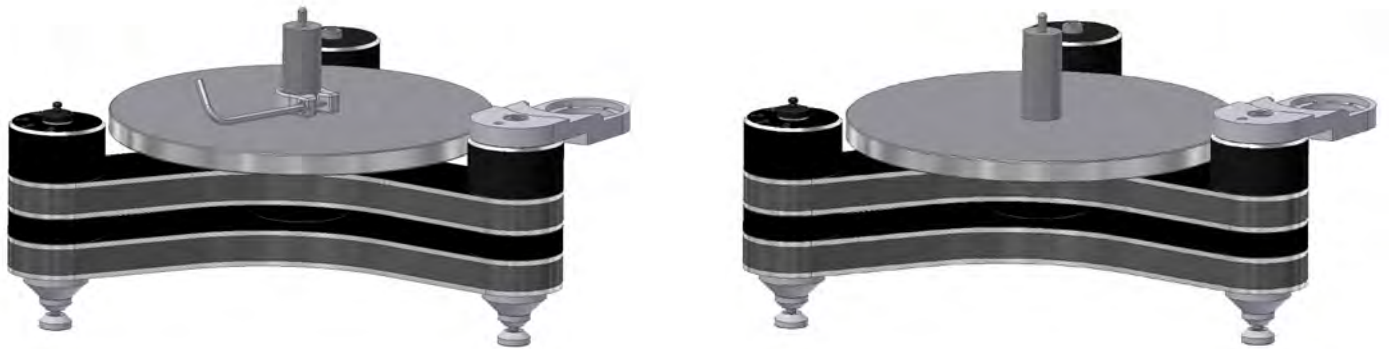


Abb. 10: Entfernen der Befestigungsschelle

9.)

Nehmen Sie nun den zweiten Plattenteller aus Delrin oder Acryl aus der Verpackung und schieben diesen auf das Lageroberteil. Hierbei sollte die größere Aussparung (für das Plattenlabel) auf dem Plattenteller nach oben zeigen. Bitte beachten Sie, dass der Plattenteller beim Aufsetzen mindestens Zimmertemperatur (ca. 20 ° C) hat, damit das Lager keinen Schaden nimmt!

Vermeiden Sie auch bei diesem Schritt größere, seitliche Kräfte, da die Keramiklagerachse sonst beschädigt werden könnte!

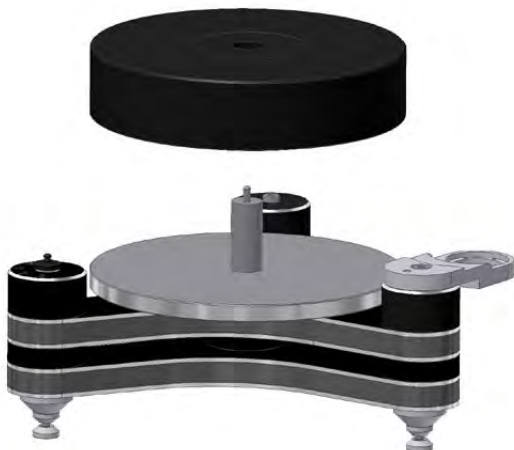


Abb. 11: Aufsetzen des Plattentellers

Clearaudio bietet eine Auswahl an professionellen Einstellhilfen für Ihr Laufwerk. Bitte informieren Sie sich über info@clearaudio.de / www.analogshop.de oder unter Tel. +49 9131 40300100.

10.)

Zur Montage und Einstellung des Tonarms nehmen Sie bitte die Bedienungsanleitung des jeweiligen Herstellers.

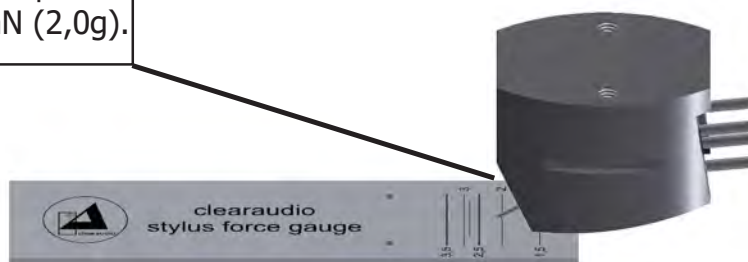
Bedienungsanleitung

11.)

Zur Montage und Einstellung des Tonabnehmers nehmen Sie bitte die Bedienungsanleitung des jeweiligen Herstellers.

Falls Sie das **clearaudio Innovation** Laufwerk zusammen im Paket mit Tonarm und Tonabnehmer käuflich erworben haben, finden Sie im Zubehör eine Kippelwaage, mit deren Hilfe Sie die Auflagekraft des Tonabnehmers einstellen können:

Diese Position der Nadel entspricht einer Auflagekraft von 20 mN (2,0g).



Auflagekraft zu hoch!



Auflagekraft zu niedrig!



Abb. 12: Benutzung der Kippelwaage

12.)

Die folgende Einstellung ist besonders wichtig:

Prüfen Sie mit der Wasserwaage, ob Ihr *Innovation* Laufwerk ideal waagrecht ausgerichtet ist. Durch Drehen der unteren Einheit an den Laufwerksfüßen (Spikes) kann die Höhe des Plattenspielers eingestellt werden.

Nur wenn der Plattenteller genau in Waage ist, erreichen Sie das Optimum an Klang!



Abb. 13 a: Ausrichtung des Laufwerkes

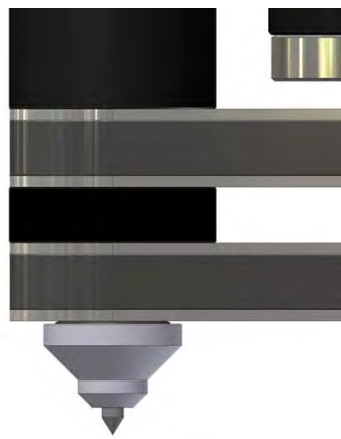
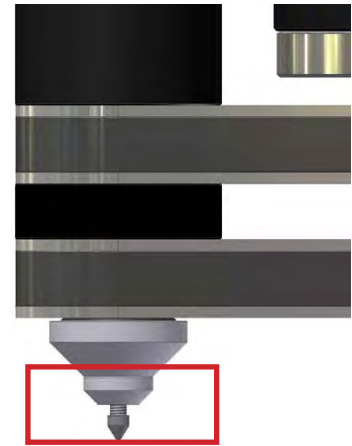


Abb. 13 b: Höhenverstellung



13.)

Verbinden Sie den Netzstecker des Netzteils mit der Stromversorgung.

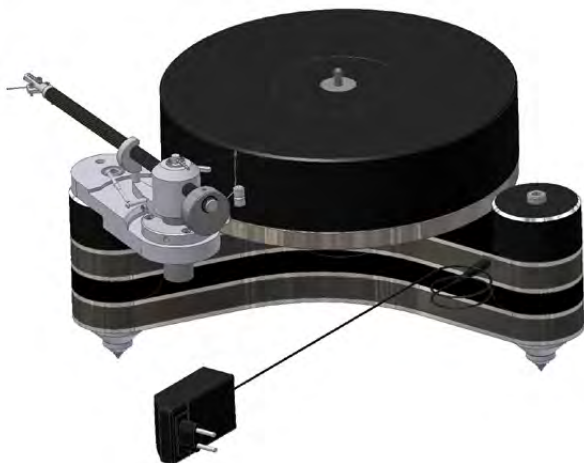


Abb. 14: Verbindung Netzteil und Motor

14.)

Legen Sie den mitgelieferten Riemen (Zubehörbeutel) um den Plattenteller und den Motorpulley.

Durch Betätigen der beschrifteten Sensorschalters (mit 33 1/3 markiert) auf dem Motorgehäuse setzen Sie das Laufwerk in Betrieb (mit 33 1/3 Umdrehungen).

Es empfiehlt sich, das Laufwerk bei Erstinbetriebnahme in diesem Zustand 15-30 Minuten einlaufen zu lassen.

4. Feinjustage des *Innovation* Motors

1.)

Die Drehzahleinstellung ist bereits vor Auslieferung ab Werk exakt einjustiert worden. Durch Transport oder kleine Verschmutzungen auf dem Sensor oder dem Skalenring kann es jedoch zu geringfügigen Solldrehzahlabweichungen kommen. Daher ist vor Erstinbetriebnahme eine Überprüfung der Solldrehzahl empfohlen.

Zur korrekten Einstellung der Drehzahl legen Sie bitte die mitgelieferte **clearaudio Stroboscope Testrecord** auf den Plattenteller. Folgen Sie hierbei den Hinweisen in der Bedienungsanleitung der *Stroboscope Testrecord*.

Für eine noch genauere Einstellung der Solldrehzahl empfehlen wir das **clearaudio Speed Light** (Art. Nr. AC039 / www.analogshop.de) zu verwenden.

Auf der Vorderseite des Laufwerks befinden sich drei Einstell-Trimmer (siehe Abbildung 15).



- Trimmer links = Einstellung $33 \frac{1}{3}$ U / min
(in der Nähe des Motors)
- Trimmer mittig = Einstellung 45 U / min
- Trimmer rechts = Einstellung 78 U / min
(in der Nähe des Lagers)

Abb. 15: Feinjustage des Motors

Falls Sie z.B. die Einstellung $33 \frac{1}{3}$ U / min ändern wollen, nehmen Sie den kleinen Schraubendreher (siehe Zubehör) zur Hand und drehen Sie den linken Trimmer so lange, bis die richtige Drehzahl laut *Stroboscope Testrecord* (Bedienhinweise beachten) erreicht ist.

- Drehen der Trimmer gegen den Uhrzeigersinn = Drehzahl nimmt ab
- Drehen der Trimmer mit dem Uhrzeigersinn = Drehzahl nimmt zu

Verfahren Sie mit den Geschwindigkeiten 45 U / min und 78 U / min, wie mit der zuvor beschriebenen Einstellung von $33 \frac{1}{3}$ U / min.

Bitte beachten:

Falls der Motor, trotz Feinjustage, keine korrekte Drehzahl generieren oder zu schnell laufen sollte, als die von Ihnen gewählte Einstellung, kann es sein, dass entweder der Sensor auf dem Laufwerkskörper oder der Skalenring auf dem Edelstahl-Subteller verschmutzt oder verkratzt sind. Entnehmen Sie bitte zur Reinigung die beiden Teller. Die Reinigung sollte nur mit Hilfe von leicht alkoholischen Flüssigkeiten, die keine Kunststoffflächen beschädigen oder angreifen und einem Watteabchen erfolgen. Bitte gehen Sie dabei äußerst sorgfältig vor, um Kratzer auf dem Sensor oder der Reflektionsscheibe zu vermeiden! Falls sich die Regulierung der Drehzahl trotz Reinigung des Sensors und des Skalenrings nicht einstellen lassen sollte, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten **clearaudio** Fachhändler oder direkt an **clearaudio** unter: info@clearaudio.de (siehe vollständige Adresse Seite 14).

Clearaudio wünscht Ihnen viel Spaß beim Musikhören mit Ihrem neuen *Innovation* Plattenspieler!

5. Besondere Hinweise

5.1 Wartung

- Sollten Sie Ihr *Innovation* Laufwerk über einen längeren Zeitraum nicht betreiben, empfehlen wir, das Netzteil vom Stromnetz zu trennen.
- Das Plattentellerlager sollte je nach Beanspruchung etwa alle zwei Jahre mit dem mitgelieferten Lageröl geschmiert werden. Es genügt, wenn Sie hierzu etwa 1 bis 2 Tropfen in die Lagerbuchse des *Innovation* Laufwerkes geben.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie eine regelmäßige Sichtkontrolle der netzspannungs-führenden Zuleitung der Motorantriebseinheit vornehmen. Sollte deren Isolierung beschädigt sein, lassen Sie diese bitte unverzüglich von einem Fachmann auswechseln!

Bitte beachten:

Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Acrylglas-elemente **nur** speziellen Acrylglasreiniger und **keinesfalls** Spiritus oder andere auf Alkohol basierende Flüssigkeiten (Gefahr von Oberflächenbeschädigung!).

Verwenden Sie zum Reinigen keine trockenen Tücher, da dies elektrostatische Aufladung erzeugt. Geeignete Reinigungs- und Pflegemittel von **clearaudio** sind über www.analogshop.de oder über den Fachhandel erhältlich.

5.2 Transport

- Bei einem Transport des **clearaudio** *Innovation* Laufwerks stets den Plattenteller und das Lageroberteil abnehmen, da sonst erhebliche Beschädigungsgefahr der Keramikachse besteht! Gehen Sie beim Verpacken in umgekehrter Reihenfolge wie unter Punkt 3 (Aufbau) beschrieben vor. Bitte beachten Sie, dass nur bei Plattenspielern, die uns im Originalkarton zugesandt werden die volle Garantieleistungen erbracht werden können.
- Kleben Sie die Lageröffnung des Plattentellerlagers in dem *Innovation* Körper bitte mit einem Streifen Klebeband ab, um Verunreinigungen durch Staub oder Ähnliches vorzubeugen.

5.3 Service

Konnten Sie einen Fehler trotz Beachtung aller hier erwähnten Hinweise nicht beheben oder bestimmen, fragen Sie zunächst Ihren **clearaudio** Fachhändler um Rat.

Erst wenn dort der Fehler bestätigt und nicht behoben werden kann, senden Sie das Gerät bitte an untenaufgeführte Anschrift ein:

clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str. 150
91054 Erlangen
Germany

Tel.: +49 9131 40300 100
Fax: +49 9131 40300 119
www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

6. Technische Daten

Konstruktionsprinzip:	<ul style="list-style-type: none"> - Resonanzoptimierte Laufwerksgeometrie - Sandwichkonstruktion aus Schichtholz und Aluminium. - Höhenverstellbare Laufwerksfüße - Optical Speed Control (OSC) Geschwindigkeitsregelung - Montage von zwei Tonarmen möglich
Drehzahlbereich:	Komfortable Geschwindigkeitsumschaltung per Knopfdruck (33 1/3, 45, 78 U/min)
Antrieb:	<ul style="list-style-type: none"> - Drehmomentstarker DC-Motor mit Riemenantrieb - Elektronisch gesteuerte optische Drehzahlregulierung (OSC)
Lager:	Invertiert, geschliffene und polierte Keramiklagerachse, Laufbuchse aus Sinterbronze, inklusive patentierte CMB-Magnetlager-Technologie
Plattenteller:	Solider 70 mm Plattenteller aus technischen Kunststoffen mit hoher Dichte und ausgezeichneter Dimensionsstabilität, dynamisch gewuchtet, 15 mm CNC präzisionsgedrehter, massiver Edelstahl-Subteller, dynamisch gewuchtet
Gleichlauf (bewertet) weniger als:	+/- 0,05 %
Leistungsaufnahmen:	
Max. Leistungsaufnahme:	9,3 Watt
Leistungsaufnahme im Betrieb:	2,5 Watt
Stand by Modus:	2,5 Watt
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand:	0,0 Watt
Gewicht:	ca. 24 Kg (ohne Tonarm und Netzteil)
Abmessungen (B x T x H):	ca. 460 mm x 485 mm x 220 mm (mit Tonarmbasis, ohne Tonarm)
Garantie:	5 Jahre* (siehe Seite 16)

* Nur bei korrekt ausgefüllter und eingesandter Garantiekarte an **clearaudio** innerhalb von 14 Tagen.

Änderungen bleiben vorbehalten. Lieferbar solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Irrtümer vorbehalten- Kopien und Abdrucke – auch nur auszugsweise – bedürfen der schriftlichen Genehmigung durch die **clearaudio electronic GmbH**.

Bedienungsanleitung

Um die volle **clearaudio** Garantie (für *Innovation* 5 Jahre) in Anspruch nehmen zu können, senden Sie uns bitte die beigelegte Garantiekarte innerhalb von zwei Wochen korrekt und vollständig ausgefüllt zu, da sonst nur die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren berücksichtigt werden kann. Nur wenn das Produkt in der Originalverpackung zurückgeschickt wurde kann **clearaudio** die Garantiezeit von 5 Jahren gewährleisten.



ENGLISH

WARRANTY

For warranty information, contact your local **Clearaudio** distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase. It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with **Clearaudio**.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.



FRANÇAIS

GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local **Clearaudio**.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec **Clearaudio**.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.



DEUTSCH

GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren **Clearaudio** Händler. Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf. WICHTIG!

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche. Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer. Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auch in der beigelegten Garantie-Registrierkarte.



NEDERLANDS

GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke **Clearaudio**.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt, verwijzing bijv, in verbind met verzekering of bij correspondentie met **Clearaudio**.

BELANGRIJK

Bij een evt, beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.



Loving music

Bedienungsanleitung

ITALIANO

GARANZIA

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose. Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

ESPAÑOL

GARANTIA

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor **Clearaudio**.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor. Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con **Clearaudio**.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.

Stroboscope Testrecord



Die **clearaudio** *Stroboscope Testrecord* erfüllt die höchsten Ansprüche an eine exakte Einstellung der Geschwindigkeit Ihres Plattenspielermotors. Ein optimales Klangerlebnis kann nur mit einer exakt eingestellten Motordrehzahl erreicht werden.

- Optimale Einstellung des Plattenspielers -



Zur Einstellung der exakten Geschwindigkeit wählen Sie bitte zunächst die richtige Plattenseite. Die Seite mit den breiten Strichen (siehe Bild) eignet sich zur Drehzahlregulierung mit jeder herkömmlichen Lichtquelle. Hier ist es möglich auch bei unterschiedlichen Netzspannungen von 50 Hz (Europa) mit Hilfe der äußeren Skala, oder bei einer Netzspannung von 60 Hz (USA) die Geschwindigkeit Ihres Plattenspielers einzustellen.

Die zwei Skalen sind noch einmal in drei verschiedene Ablesemöglichkeiten eingeteilt: 33,3 Hz, 45 Hz und 78 Hz (von Außen nach Innen).

Schalten Sie Ihren Plattenspieler ein und warten Sie bis der Plattenspieler seine Nenndrehzahl erreicht hat.

Wenn der Eindruck entsteht, dass die Waagrechten Striche auf der Skala wandern, so sollte die Geschwindigkeit des Motors nachreguliert werden. Wandern die Striche im Uhrzeigersinn, so ist die Geschwindigkeit zu schnell eingestellt, bewegen sie sich entgegen dem Uhrzeigersinn, so läuft der Motor zu langsam. Bitte regulieren die Geschwindigkeit an Ihrem Motor so lange, bis der Eindruck entsteht dass die Striche stehen. Dann haben Sie die exakte Geschwindigkeit erreicht.



Loving music

Bedienungsanleitung



Mit Hilfe des *Speed Lights* (Art.Nr. AC039, www.analogshop.de) erreichen Sie Einstellung der genauen Geschwindigkeit, unabhängig von der Netzfrequenz Landes. Das blaue 300 Hz Licht dieser externe Lichtquelle ist auch von eventuellen Netzschwankungen unabhängig, die bei normalem Licht das Ergebnis verfälschen könnte. Die 300 Hz des Speed Lights werden durch einen quarzstabilisierten Oszillator erzeugt und ermöglichen somit eine sehr exakte Einstellung.

Legen Sie die *Stroboscope Testrecord* bitte mit den feinen Strichen nach oben auf Ihren Plattenteller. Auch hier haben Sie die Möglichkeit zwischen zwei verschiedenen Geschwindigkeiten zu wählen. Mit der äußeren Skala können Sie die Geschwindigkeit von 33,3 Hz messen, auf der Inneren 45 Hz. Halten Sie das Licht parallel zur Skala und regeln Sie die Motorgeschwindigkeit so lange bis die waagrechten Striche nicht mehr wandern.

- Tipp -

Bei der **clearaudio** *Stroboscope Testrecord* sind die Rillen mit eingepresst, so dass die tatsächliche Geschwindigkeit sogar mit abgesenktem Tonarm (d.h. der Tonabnehmer ist in der Rille) eingestellt werden kann.

Clearaudio empfiehlt die Absenkung des Tonabnehmers, um eine noch aussagekräftigere Messung und Einstellung zu ermöglichen.

Technische Daten:

Speed Light

Lichtquelle: blaue LED / geeicht auf 300 Hz (für *Stroboscope Speed Light*)

Batterie: V23GA – 12 V – Alkaline (Art. Nr.: AC039/B)

(Technische Änderungen vorbehalten)
Stand: 2017/11

clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str. 150
91054 Erlangen
Germany

Tel: +49 9131 40300 100

Fax: +49 9131 40300 119

www.clearaudio.de

www.analogshop.de

info@clearaudio.de



Loving music

clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Straße 150
91054 Erlangen
Germany

Phone/Tel.: +49 9131 40300 100
Fax: +49 9131 40300 119
www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

Handmade in Germany

(Technische Änderungen vorbehalten -
Technical specification are subject to change without prior notification)
2018